ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Жовтневої Революції і Соціалістичного
Будівництва МВС УРСР м. Харків
ф. р-1277 оп. 1 спр. 1854 ОДСХ 149

МИНИСТЕРСТВО ПО ЕВРЕЙСКИМ ДЕЛАМ УКРАИНСКОЙ ДЕРЖАВЫ

ДЕПАРТАМЕНТ НАЦИОНАЛЬНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ

Административный отдел

ДОКЛАД ЧЛЕНОВ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ О РЕЗУЛЬТАТАХ ВЫБОРОВ В ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ с. ЧЕРНЯХОВ, ВОЛЫНСКОЙ ГУБЕРНИИ, СПИСКИ КАНДИДАТОВ ОТ ЕВРЕЙСКИХ БУРЖУАЗНО-НАЦИОНАЛИСТИЧЕСКИХ ПАРТИЙ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ.

Начато - 21 июня 1918 г.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Жовтневої Революції і Соціалістичного
Будівництва МВС УРСР м. Харків
ф. р-1277 оп. 1 спр. 1854 ОДСХ 149

149

№ 7.

~~Отчет~~ доклад членов избирательной комиссии о результатах выборов ~~и списка~~ в еврейскую общину с. Черняхов Волынской губ., списки кандидатов от еврейских буржуазно-националист. партий и др. организаций.

21. Июня 1918

Хажетов

ДѢЛО

21/

5/VII

Начато 21 червня 1918 года.

Окончено 5 липня 1918 года.

Кіевъ, тип. В. З. С. Крещатикъ 31, тел. 17-22.

Київськ. Обл. іст. архів
№ 2211

נ. ב. אצו די אונז איז נושטא קיין שטעמפעל פון דער
וואהל קאמיסיע, שטעלן מיר דאס שטעמפעל פונ'ם
3 טן וויליגן אויספירונג'ס קאמיטעט פון פאראייניגטן
קהלה ראט.

דעם נומר צעטל, פאר וועלכן ער שטימט. די וואהלן זיינען
פארגעקומען אין הויז פון דער געזעלשאפטליכער ביבליאטעקה.
אין די טעג פון די וואהלן איז קיין שום אגיטאציע ניט
פארגעקומען.
די וואהלן זיינען פארגעקומען דעם 5 מאי פון 9 אוהר פרי
ביז ניין אוהר אווענד און דעם 6-טען פון 9 אוהר פרי
ביז 3 אוהר נאכמיטאג.
מיט די רעשטע הייסן בלאקירט די צעטלען N1 און
אזוי אויך די צעטלען N2, N3 און N4.
פון דעם אלגעמיינעם צאהל מענשען 1116 מיט וואהל
שטימרעכט האבען געשטימט 749. זיי זיינען איינגעטיילט געווארן
לויט די צעטלען אויף פאלגענדעם אופן:

N1 האט באקומען 14 שטימען
N2 " " 297 "
N3 " " 139 "
N4 " " 33 "
N5 266 שטימען.

אזוי ארום איז ביי אונז דורכגעגאנגען אין קהלה-ראט די
פאלגענדע מענשען:
פון N1 — קיינער
N2 — 7 מענשען: זלמן ירוסלבסקי, אברהם טורצינסקי, יחזקאל כהנסקי, שמחה פרוקצט, מאיר גוטרמן, אליהו טרכטנבערג און מנדל פלדמן
N3 — 3 " ": אליהו חבינסקי, יוסף דוד טורצינסקי, און פסח הלפרין.
N4 — 1 " ": פייוויש כהנסקי.
N5 — 6 קאנדידאטן: זלמן קופר, לייב יגדל, שמואל הלדבלום, שמחה נדבציאק, חיים וואסבורד און יוסף רקאווסקי

17

פארזיצענדער: [signature]
געהילפס-פארזיצענדער: זלמן ירוסלבסקי
סעקרעטאר: יחזקאל כהנסקי

по дѣламъ Черняховской Еврейской Общины

16/6 18

בעריכט

פון דער קאמיסיע מיט אנפירן מיט די וואהלן אין טשערניחאווער קהלה ראט.

19 21.VI 18 № 2276

די ערשטע זיצונג פון וואהל קאמיסיע איז פארגעקומען 12ט יאנואר.

אזוי ווי קיין ערטיגער זעלבסטפערוואלטונג איז ביז אונז נאך נים געווען, איז די וואהל קאמיסיע געווען מיט איניגע שנויים די זעלבע וועלכע האט אנגעפירט מיט די וואהלן צום אלרוסלענדישן יודישן צוזאמענפאר. אזוי ארום איז די וואהל קאמיסיע באשטאנען פון פאלגענדע מענשן: פון ציוניסטן - זלמן ורוסקי, פון חברה „תרבות" יחזקאל כהנסקי, פון „בונד" שמואל פלעבאלין, פון ארבעטער פועלי-ציון - יוסף רצאמוביל, פון קאאפעראטיוו - שמחה נבצומאק, פון די בתי מדרשים - אליהו חבינסקי, זלמן קאסטעצקי און לייב יעגעל. אלס פארזיצענדער איז אויסגעוועהלט געווארן אליהו חבינסקי, אלס געהילפס פארזיצענדער'ס זלמן ורוסקי און שמחה נבצומאק, אלס סעקרעטארן - יחזקאל כהנסקי און שמואל פלעבאלין.

די וואהלן אין קהלה ראט זיינען פארגעקומען דעם 5טן און 6טן מאי 1918 יאהר.

צעטלען זיינען געגעבן אין אונזער שטעטעל - 5. אונטער № 1 - א בירגערליך-אונפארטייאיש צעטל, אונטער № 2 - ציוניסטן, אונטער № 3 - א בירגערליך אונפארטייאיש, אונטער № 4 - א בירגערליך אונפארטייאיש, אונטער № 5 - „בונד" און בלאק מיט פועלי-מלאכות.

אזוי ווי מיר האבן נים געהאט קיין געלט מיטלען, האבן מיר נים געקאנט דרוקן די אלגעמיינע רשימה פון די קאנדידאטן צעטלען, נאר זיי אליין געשריבן און געוויסע עקזעמפלארן אין אויפגעהאנגען, און [illegible] די אנגעמאכטע רעזולטאט פון שטעטעל.

די וואהל צעטלען וועלכע זיינען געדרוקט געווארן און ווערן „פאר צעטל ......№" זיינען פינאנציעל געשיקט געווארן צו יעדן וועהלער בעזונדער, וועלכער האט צוזאמענגעשטעלט [illegible] צושריבן

Lorem ipsum dolor sit amet
consectetur adipiscing elit
sed do eiusmod tempor
incididunt ut labore et dolore
magna aliqua. Ut enim ad
minim veniam, quis nostrud
exercitation ullamco laboris
nisi ut aliquip ex ea commodo
consequat. Duis aute irure
dolor in reprehenderit in
voluptate velit esse cillum
dolore eu fugiat nulla
pariatur. Excepteur sint
occaecat cupidatat non
proident, sunt in culpa
qui officia deserunt
mollit anim id est
laborum.

3

[illegible]

צום מיניסטעריום פאַר אויסערע ענינים.

פאַרמיט שיקן מיר איבער הוספה ידועות וועגן די וואַלן
אין טשערנאָוויצער קהלה-ראַט, און לויט דעם ווי צו די הסכמות
פון די קאַנדידאַטן וועלכע זײַנען פאָרגעלייגט געוואָרן און די
פּאַרטייען-צעטלען.
אויך שיקן מיר צו דאָס אָריגינאַלע צעטל פון די נײַע פאַר-
געלייגטע צעטלען און אַנמערקן, אַז דאָס לעצטע איז און מעגלעך
רעגיסטרירן, מיט 8 טאָג פאַר די וואַלן, וועלכע זײַנען פאָרגעקומען
דעם 5 און 6 מאַי. (נייע סטיל) ~~[illegible]~~ פונאַנדערגעקלויבט געוואָרן
און די אַנדערע אָרטער, ווי אין די 4 ערטר מאַנדאַטן, און מיט
וואָרק פון שטעטל, און דעם פאָליטישן און ציוניסטישן קלובן
אין אויך אין דער געזעלשאַפטלעכער טעטיקייט, ווי מ'זעט פאַר-
געקומען די וואַלן.
מיר בעטן וואָס גיכער צו באַשטעטיקן אונזער קהלה,
אַז מיר קענען צו אונדז אָריגינעלע צעטל פון די קהלות-

5

№ 1

Въ Коммиссію по выборамъ Членовъ
въ Черняховскую Еврейскую Общину

Мы, нижеподписавшіеся граж-
дане м. Черняхова симъ предлагаемъ
списокъ кандидатовъ въ Члены Еврей-
ской Общины отъ группы безпартійныхъ

Списокъ № 1

1, Іось-Гершъ Мордко-Шуминовичъ Коростышевскій
2, Борухъ Мордковичъ Гринбергъ. —
3, Янкель Михелевичъ Боксеръ. —
4, Берко Мошковичъ Могилевскій
5, Мошко Гершковичъ Векслеръ

граждане м. Черняхова

1. Рабиновичъ С. Вайсбурдъ
Шлиомъ Шрайдманъ Эли Кауфманъ
Б. Шварцбардъ Гершъ Торговецъ

82

אל הקומיסיה לבחירות

אל ועד-הקהלה הצ'רניחובאי.

בשמות מועצת ההסתדרות הציונית הצ'רניחובאית

את רשימת הקנדידטים אל ועד הקהלה המקומי.

הקנדידטים:

1) זלמן בן חיים שוסובסקי
2) אברהם בן יוסף-דוב טורצ'ינסקי
3) יחזקאל בן פייוויש ברהנסקי
4) שמחה בן הניך פבריקנט
5) מאיר בן זרח גיטרמן
6) אליהו בן דוב טרכטנברג
7) מנדל בן אברהם פלדמן
8) סטוסיה בת יוסף-דוב טשצ'ינסקיה

בשם המזכיר: ש.ז. גשפרמן.

המועצה של ההסתדרות הציונית
ציון
צרניחוב והלין

י"ח לחדש אייר א' תרע"ט לגלותנו!

N 7

אין דער וואהל קאמיסיע פון דער ווילנער קהלה,
פון זרעיווע.

מיר אונטערשריבענע וויבער איינוואוינער פון זרעיווע
שטעלען ארויס פאלגענדע קאנדידאטען: אין דער
ווילנער שטאדט קהלה. פאר וועלכע מיר שטימען
גלייך אלע זער.

[illegible signatures]

זעצלע פון דיא קאנדידאטען: #

אליהו בן דוב חזנוסקי.
יוסף דוב בן ישראל טרזינסקי.
פסח בן צבי הלפרין
ישר בן אליהו שווינגלאס